



المصطلحات (النسخة الثنائية IAPUC-IQA اللغة الإنجليزية-العربية)

البيانات الوصفية للوثيقة

رقم الوثيقة: IAPUC/GOV/TERM-2026-001

الإصدار: V1.1.2

تاريخ النفاذ: 18 يوليو 2026

الإدارة المسؤولة: مكتب كبير مسؤولي الجودة

نطاق التطبيق: جميع الوثائق المعيارية، والمواد التقييمية، ومحتويات الموقع الإلكتروني، والاتصالات الخارجية للجمعية

IAPUC- دليل الاعتماد (IAPUC/GOV/DOC-2026-001) IQA الوثائق ذات الصلة بمواصفات إعداد وثائق IAPUC-IQA (IAPUC/IQA-CORE-2026-003) البيان التأسيسي والموثوق لـ (IAPUC/IQA-CORE-2026-002)

السياسة اللغوية: اللغة الإنجليزية هي اللغة الرسمية للتعريف في هذا المصطلحات؛ وتُقدّم الترجمة العربية كمرجع. في حالة وجود تعارض بين التعريف والنص الإنجليزي الأصلي، تكون النسخة الإنجليزية هي السائدة. في جميع الجداول، يُوضَع العمود الإنجليزي أولاً.

مقدمة (Preface)

This Terminology Compendium establishes a unified terminological foundation for the entire IAPUC-IQA regulatory framework, ensuring conceptual consistency across all normative documents, review materials, external communications and multilingual translations. All core terms used in official Association documents shall adhere to the definitions set forth herein. In the event of discrepancy between a term's definition in another document and this compendium, this compendium shall prevail. Terms not listed herein may be defined in individual documents, but shall be submitted to the Terminology Management Committee (convened by the Office of the Chief Quality Officer) for consideration and inclusion in subsequent revisions.

Terminology management is a foundational undertaking of any quality assurance system – only when concepts are clear can standards be unified; only when standards are unified can judgements be fair and consistent.

(A) الجزء الأول: الجمعية والحوكمة

No.	Term (English)	المصطلح (العربية)	Definition (English)	الترجمة إلى العربية
A-01	International Association of Private Universities and Colleges (IAPUC)	الرابطة الدولية للجامعات والكليات الخاصة	The full legal name of the Association, a non-profit organisation registered in the State of Colorado, USA (Registration No. 20251179157). It is the world's only multidisciplinary comprehensive quality accreditation body exclusively serving private higher education	الاسم القانوني الكامل للجمعية، وهي منظمة غير ربحية مسجلة في ولاية كولورادو، الولايات المتحدة الأمريكية (رقم التسجيل 20251179157). وهي الهيئة الوحيدة في العالم المتعددة التخصصات والشاملة لاعتماد الجودة التي تخدم مؤسسات التعليم العالي الخاصة حصراً.

			institutions.	
A-02	Internal Quality Assurance (IQA)	ضمان الجودة الداخلي	The statutory name of IAPUC's proprietary quality accreditation system. It rests on three theoretical pillars: Mission-Driven, Outcome-Based, and Performance Excellence.	الاسم القانوني لنظام اعتماد الجودة الخاص بـ IAPUC. يقوم على ثلاث ركائز نظرية: التوجه بالرسالة، والتركيز على النتائج، والتميز في الأداء.
A-03	General Assembly	الجمعية العمومية	The supreme governing body of the Association, composed of all Full Members and Accredited Members. It exercises powers including amending the Bylaws, electing and removing Directors, and making major strategic decisions.	الهيئة الإدارية العليا للجمعية، وتتألف من جميع الأعضاء الكاملين والأعضاء المعتمدين. تمارس صلاحيات تشمل تعديل النظام الأساسي، وانتخاب وعزل المديرين، واتخاذ القرارات الاستراتيجية الكبرى.
A-04	Board of Directors	مجلس الإدارة	The standing executive body of the Association, elected by the	الهيئة التنفيذية الدائمة للجمعية، التي تنتخبها الجمعية العمومية والمسؤولة عن العمليات اليومية

			General Assembly, responsible for day-to-day operations and strategic execution.	والتنفيذ الاستراتيجي.
A-05	Accreditation Decision Committee (ADC)	لجنة قرار الاعتماد	An independent accreditation decision-making body, separate from the Board of Directors, with full authority to grant, maintain, suspend or withdraw IQA accreditation. Its decisions are not subject to interference from the Board or any external force.	هيئة مستقلة لاتخاذ قرارات الاعتماد منفصلة عن مجلس الإدارة، وتتمتع بالسلطة الكاملة لمنح أو الحفاظ IQA اعتماد عليه أو تعليقه أو سحبه. قراراتها لا تخضع لتدخل من المجلس أو أي قوة خارجية.
A-06	Appeal and Arbitration Committee	لجنة الطعون والتحكيم	The final adjudicative body of the Association, responsible for hearing appeals from members, applicants or accredited institutions regarding ADC decisions, as well as	الهيئة القضائية النهائية للجمعية، المسؤولة عن النظر في الطعون المقدمة من الأعضاء أو المتقدمين أو المؤسسات المعتمدة، بشأن قرارات ADC، وكذلك التحكيم في منازعات الحوكمة الداخلية.

			arbitrating internal governance disputes.	
A-07	Treasurer	أمين الصندوق	The chief financial officer of the Association, reporting dually to the Board of Directors and the ADC as required by the Bylaws. Responsible for financial planning, budgeting, fund oversight and financial disclosure.	كبير المسؤولين الماليين للجمعية، الذي يقدم تقاريره إلى كل من مجلس الإدارة و ADC وفقاً للنظام الأساسي. المسؤول عن التخطيط المالي، وإعداد الميزانيات والإشراف على الصناديق، والإفصاح المالي.
A-08	Chief Quality Officer (CQO)	كبير مسؤولي الجودة	The highest executive responsible for the Association's quality assurance system, leading IQA standard-setting, accreditation process design and continuous quality improvement. Reports to the Board, but exercises professional	أعلى مسؤول تنفيذي مسؤول عن نظام ضمان الجودة للجمعية، ويقود وضع وتصميم IQA معايير، عمليات الاعتماد، والتحسين المستمر للجودة. يقدم تقاريره إلى المجلس، ولكن يتمتع بالاستقلال المهني في المسائل الفنية.

			independence in technical matters.	
A-09	Secretariat	الأمانة العامة	The permanent administrative executive office of the Association, responsible for daily operations, membership services, accreditation coordination and external liaison. Permanently seated at Fuyao University of Science and Technology.	المكتب التنفيذي، الإداري الدائم للجمعية، المسؤول عن العمليات اليومية، وخدمات العضوية، وتنسيق الاعتماد، والاتصال الخارجي. مقره الدائم في جامعة فوياو للعلوم والتكنولوجيا.
A-10	Founding Initiating Institutions	المؤسسات المؤسسة المبادر	The core institutions that co-founded the Association, including: Fuyao University of Science and Technology, The Asia Pacific School of Business, and Global Academy of Finance and Management.	المؤسسات الأساسية التي شاركت في تأسيس الجمعية وتشمل: جامعة فوياو للعلوم والتكنولوجيا، ومدرسة آسيا والمحيط الهادئ للأعمال، والأكاديمية العالمية للتمويل والإدارة.

A-11	Honorary Fellow (F.IAPUC)	زميل فخري (F.IAPUC)	One of the Association's highest academic honorary titles, conferred upon globally distinguished individuals who have made exceptional contributions to higher education. Subject to a nine-disciplinary-field system, with no more than one per discipline per year.	أحد أعلى الألقاب الأكاديمية الفخرية للجمعية، ويمنح للأفراد البارزين عالمياً الذين قدموا إسهامات استثنائية للتعليم العالي. يخضع لنظام تسعة مجالات تخصصية، بما لا يزيد عن واحد لكل تخصص في السنة.
A-12	Honorary Doctor (D.IAPUC)	دكتوراه فخرية (D.IAPUC)	One of the Association's highest academic honorary titles, conferred upon scholars or practice leaders who have achieved major accomplishments and international influence in a specific discipline. No more than	أحد أعلى الألقاب الأكاديمية الفخرية للجمعية، ويمنح للعلماء أو القادة الممارسين الذين حققوا إنجازات كبرى وتأثيراً دولياً في تخصص معين. لا يزيد عن واحد لكل تخصص في السنة.

			one per discipline per year.	
--	--	--	------------------------------	--

(M) الجزء الثاني: العضوية

No.	Term (English)	المصطلح (العربية)	Definition (English)	الترجمة إلى العربية
M-01	Associate Member	عضو منتسب	The first tier of institutional membership, applicable to institutions or individuals that preliminarily satisfy membership requirements and are undergoing eligibility review or preparing for IQA accreditation application. Associate Members enjoy partial benefits and have no voting rights.	المستوى الأول من العضوية المؤسسية وينطبق على المؤسسات أو الأفراد الذين يستوفون متطلبات العضوية بشكل مبدئي ويخضعون لمراجعة الأهلية أو يستعدون لتقديم طلب اعتماد IQA. يتمتع الأعضاء المنتسبون بفوائد جزئية وليس لهم حق التصويت.
M-02	Full Member	عضو كامل	The second tier of institutional membership, applicable to institutions or individuals that have fully satisfied all	المستوى الثاني من العضوية المؤسسية وينطبق على المؤسسات أو الأفراد الذين استوفوا تماماً جميع متطلبات العضوية، واجتازوا مراجعة الأهلية وانضموا رسمياً إلى

			membership requirements, passed eligibility review and formally joined the Association. Attainment of Full Membership is a statutory prerequisite for applying for IQA accreditation. Full Members enjoy full membership benefits including voting rights.	الجمعية. الحصول على العضوية الكاملة هو شرط قانوني مسبق للتقدم لطلب اعتماد IQA. يتمتع الأعضاء الكاملون بجميع مزايا العضوية بما في ذلك حق التصويت.
M-03	Accredited Member	عضو معتمد	The third and highest tier of institutional membership, available only to Full Member institutions that have successfully achieved IQA accreditation. Accredited Members enjoy all Full Member rights plus the additional right to use the IQA accreditation mark and	المستوى الثالث والأعلى من العضوية المؤسسية، وهو متاح فقط للمؤسسات الأعضاء الكاملين التي حصلت بنجاح على IQA. يتمتع الأعضاء المعتمدون بجميع حقوق الأعضاء الكاملين بالإضافة إلى الحق الإضافي في استخدام علامة اعتماد IQA والامتيازات المرتبطة بها. يؤدي انتهاء الاعتماد إلى تخفيض الرتبة تلقائياً إلى عضو كامل.

			associated privileges. Accreditation lapse results in automatic demotion to Full Member.	
M-04	Regular Member	عضو فردي عادي	The foundational tier of individual membership, open to educators, researchers and industry professionals who meet the individual membership eligibility criteria.	المستوى الأساسي، للعضوية الفردية والمفتوح للمعلمين والباحثين والمهنيين الصناعيين الذين يستوفون معايير الأهلية للعضوية الفردية.
M-05	Excellent Member (E.IAPUC)	عضو متميز (E.IAPUC)	The highest tier of individual membership, conferred upon individuals who satisfy all of the following: a minimum of 15 years of experience in higher education or related fields, demonstrable significant contributions in both academic	أعلى مستوى من العضوية الفردية، ويمنح للأفراد الذين يستوفون جميع الشروط التالية: خبرة لا تقل عن 15 عاماً في التعليم العالي أو المجالات ذات الصلة، وإسهامات كبيرة قابلة للإثبات في كل من البحث الأكاديمي، والممارسة الصناعية، وترشيح رسمي من قبل عضوين على الأقل من أعضاء E.IAPUC الحاليين.

			research and industry practice, and a formal nomination by at least two current E.IAPUC members.	
M-06	Institutional Member	عضو مؤسسي	A membership type for organisations joining IAPUC, encompassing four categories: universities and colleges, vocational higher education institutions, online education service providers, and EdTech startups and platforms.	نوع عضوية للمنظمات المنضمة إلى IAPUC، ويشمل أربع فئات: الجامعات والكليات، ومؤسسات التعليم العالي المهني، ومقدمو خدمات التعليم، عبر الإنترنت والشركات الناشئة ومنصات تكنولوجيا التعليم (EdTech).
M-07	Co-construction Partner	شريك البناء المشترك	The first (foundational) tier of EdTech institutional membership, applicable to EdTech enterprises that have established an initial cooperative	المستوى الأول (الأساسي) من العضوية المؤسسية، لتكنولوجيا التعليم وينطبق على مؤسسات تكنولوجيا التعليم التي أقامت علاقة تعاون مع IAPUC أولية مع وتستوفي متطلبات شهادة نظام الإدارة ISO 21001.

			relationship with IAPUC and meet the ISO 21001 management system certification requirement.	
M-08	Strategic Partner	شريك استراتيجي	The second (advanced) tier of EdTech institutional membership, applicable to EdTech enterprises that have established a deep strategic partnership with IAPUC. In addition to Co-construction Partner requirements, they must pass ISO 29995 and ISO 45001 certifications.	المستوى الثاني (المتقدم) من العضوية المؤسسية لتكنولوجيا التعليم، وينطبق على مؤسسات تكنولوجيا التعليم التي أقامت شراكة استراتيجية عميقة مع IAPUC. بالإضافة إلى متطلبات شريك البناء المشترك، يجب أن تجتاز ISO 29995 و ISO 45001.
M-09	Senior Partner	شريك كبير	The third and highest tier of EdTech institutional membership, applicable to EdTech enterprises that have established the highest level of	المستوى الثالث والأعلى من العضوية المؤسسية لتكنولوجيا التعليم، وينطبق على مؤسسات تكنولوجيا التعليم التي أقامت أعلى مستوى من الشراكة مع IAPUC. يجب عليها، بالإضافة إلى الشهادات المذكورة أعلاه، اجتياز شهادة ISO 20000

			partnership with IAPUC. They must, in addition to the above certifications, pass ISO 20000 certification and achieve a specified threshold score on the Industry-Education Integration Assessment Matrix.	وتحقيق درجة حدية محددة في مصفوفة تقييم التكامل بين الصناعة والتعليم.
M-10	Institutional Membership Annual Fee	الرسوم السنوية للعضوية المؤسسية	The annual fee payable by institutional members, graded by institution category and size (ranging from USD 750 to 8,000).	الرسوم السنوية المستحقة على الأعضاء المؤسسيين، وتُصنف حسب فئة المؤسسة وحجمها (تتراوح من 750 إلى 8,000 دولار أمريكي).
M-11	Individual Membership Annual Fee	الرسوم السنوية للعضوية الفردية	The annual fee payable by individual members, with differentiated rates for Regular Member and E.IAPUC tiers.	الرسوم السنوية المستحقة على الأعضاء الفرديين، مع أسعار متميزة لمستويات العضو العادي و E.IAPUC.

(C) الجزء الثالث: الاعتماد

No.	Term (English)	المصطلح (العربية)	Definition (English)	الترجمة إلى العربية
C-01	IQA Accreditation	IQA اعتماد	The generic term for the accreditation activities of IAPUC's Internal Quality Assurance system – a formal recognition process conducted through comprehensive, independent, peer review of the educational quality of private higher education institutions.	المصطلح العام للأنشطة الاعتماد لنظام ضمان الجودة الداخلي لـ IAPUC – عملية اعتراف رسمي تُجرى من خلال مراجعة شاملة ومستقلة من قبل الأقران لجودة التعليم في مؤسسات التعليم العالي الخاصة.
C-02	Provisional Accreditation	اعتماد مؤقت	The first tier of IQA accreditation, valid for 2 years. Granted to institutions that have substantially met the core standards but have identified areas requiring corrective action within a	المستوى الأول من صالح IQA اعتماد لمدة عامين. يُمنح للمؤسسات التي استوفت المعايير الأساسية بشكل جوهري ولكن لديها مجالات تتطلب إجراءات تصحيحية في إطار زمني محدد تخضع المؤسسات الحاصلة على الاعتماد المؤقت للمراقبة المركزة.

			specified timeframe. Institutions under Provisional Accreditation are subject to focused monitoring.	
C-03	Full Accreditation	اعتماد كامل	The second tier of IQA accreditation, valid for 4 years. Granted to institutions that have fully met all accreditation standards and demonstrated a good level of quality across all educational dimensions.	المستوى الثاني من صالح IQA اعتماد لمدة 4 سنوات. يُمنح للمؤسسات التي استوفت تماماً جميع معايير الاعتماد وأظهرت مستوى جيداً من الجودة في جميع الأبعاد التعليمية.
C-04	Comprehensive Accreditation	اعتماد شامل	The highest tier of IQA accreditation, valid for 6 years. Granted to institutions that have demonstrated excellence across all standards and serve as exemplary models. Comprehensively	أعلى مستوى من صالح IQA اعتماد لمدة 6 سنوات. يُمنح للمؤسسات التي أظهرت التميز في جميع المعايير وتعمل كنماذج يحتذى بها. يحق للمؤسسات الحاصلة على الاعتماد الشامل أن تُدعى كمستشارين لمراجعات IQA. معايير

			Accredited institutions are eligible to be invited as advisors for IQA standard revisions.	
C-05	Eight Core Standards Domains	ثمانية مجالات معايير أساسية	The primary architecture of IQA accreditation standards, comprising: Mission and Governance, Curriculum and Teaching, Faculty, Assessment of Learning Outcomes, Research and Innovation, Resources and Support, Social Responsibility , and Continuous Improvement.	البنية الأساسية لمعايير IQA، وتشمل اعتماد الرسالة والحوكمة، والمناهج والتدريس وأعضاء هيئة التدريس، وتقييم نتائج التعلم، والبحث والابتكار، والموارد والدعم، والمسؤولية الاجتماعية، والتحسين المستمر.
C-06	Outcome-Based Education (OBE)	التعليم القائم على النتائج (OBE)	One of the three theoretical pillars of IQA accreditation (Outcome-Based), emphasising a reverse design of curricula and instruction starting from	إحدى الركائز النظرية IQA الثلاث لاعتماد (القائم على النتائج)، وتؤكد على التصميم العكسي للمناهج والتدريس انطلاقاً من نتائج التعلم المتوقعة (PEOs)، مع تقييم مستمر للتحقق من الإنجاز.

			intended student learning outcomes (PEOs), with continuous assessment to verify achievement.	
C-07	Programme Educational Objectives (PEOs)	الأهداف التعليمية (PEOs) للبرنامج	The knowledge, abilities and competencies that students are expected to achieve upon programme completion. They constitute the logical starting point of the OBE system.	المعارف والقدرات والكفاءات التي يُتوقع أن يحققها الطلاب عند إكمال البرنامج. وهي تشكل نقطة الانطلاق OBE. المنطقية لنظام
C-08	Graduate Attributes	سمات الخريج	The core competencies and character traits that students should possess at graduation – a concrete expression of PEOs.	الكفاءات الأساسية والسمات الشخصية التي يجب أن يتمتع بها – الطلاب عند التخرج تعبير ملموس عن PEOs.
C-09	Curriculum Map	خريطة المناهج	A matrix chart systematically displaying the alignment between courses and PEOs, used	رسم بياني مصفوفي يعرض بشكل منهجي التوافق بين المقررات ويُستخدم PEOs، و للتحقق من أن المنهج يدعم نتائج التعلم بشكل

			to verify that the curriculum comprehensively supports learning outcomes.	شامل.
C-10	Course Learning Outcomes (CLOs)	نتائج تعلم المقرر (CLOs)	Learning objectives that students should achieve upon completing a specific course – a granular decomposition of PEOs at the course level.	أهداف التعلم التي يجب أن يحققها الطلاب عند – إكمال مقرر معين تحليل تفصيلي لـ PEOs على مستوى المقرر.
C-11	Direct Assessment	التقييم المباشر	Assessment methods that directly measure student learning outcomes through examinations, assignments, projects, presentations, etc.	طرق التقييم التي تقيس نتائج تعلم الطلاب بشكل مباشر من خلال الامتحانات والواجبات والمشاريع والعروض التقديمية وغيرها.
C-12	Indirect Assessment	التقييم غير المباشر	Assessment methods that indirectly reflect student learning outcomes through surveys, interviews, self-reports,	طرق التقييم التي تعكس نتائج تعلم الطلاب بشكل غير مباشر من خلال الاستبيانات والمقابلات والتقارير الذاتية وغيرها.

			etc.	
C-13	Rubrics	معايير التقييم (روبركات)	A scoring matrix used for systematic evaluation of student work or performance, containing evaluation dimensions, proficiency levels and scoring criteria.	مصفوفة تسجيل تُستخدم للتقييم المنهجي لأعمال الطلاب أو أدائهم، وتحتوي على أبعاد التقييم ومستويات الكفاءة ومعايير التسجيل.
C-14	Closed-loop Improvement	التحسين في حلقة مغلقة	The complete feedback loop mechanism from learning outcome assessment to instructional improvement, ensuring continuous quality enhancement.	آلية حلقة التغذية الراجعة الكاملة من تقييم نتائج التعلم إلى تحسين التعليم، مما يضمن التحسين المستمر للجودة.
C-15	Accreditation Application Fee	رسوم طلب الاعتماد	A one-time fee payable by institutions when submitting an IQA accreditation application, standard rate USD 5,000 (subject to applicable promotional	رسوم لمرة واحدة مستحقة على المؤسسات عند تقديم IQA، طلب اعتماد، السعر القياسي 5,000 دولار أمريكي (خاضع للخصومات الترويجية المطبقة).

			discounts).	
C-16	Accreditation Fee	رسوم الاعتماد	The fee payable by institutions undergoing IQA accreditation review, graded by student population size (ranging from USD 7,500 to 20,000).	الرسوم المستحقة على المؤسسات الخاضعة لـ IQA، لمراجعة اعتماد وتُصنف حسب حجم عدد الطلاب (تتراوح من 7,500 إلى 20,000 دولار أمريكي).
C-17	Site Visit Fee	رسوم الزيارة الميدانية	The actual costs incurred by the site visit activity, borne by the reviewed institution, including reviewer travel, honoraria and administrative expenses.	التكاليف الفعلية التي تتكبدها الزيارة الميدانية، وتحملها المؤسسة الخاضعة للمراجعة، بما في ذلك سفر المراجعين والأتعاب والنفقات الإدارية.
C-18	Least Developed Countries (LDCs) Relief	إعفاء الدول الأقل نمواً (LDCs)	Fee relief of 30% to 50% on accreditation-related charges for applicant institutions from United Nations-designated Least Developed	إعفاء بنسبة 30% إلى 50% من الرسوم المتعلقة بالاعتماد للمؤسسات المتقدمة من الدول الأقل نمواً المعينة من قبل الأمم المتحدة.

			Countries.	
--	--	--	------------	--

(R) الجزء الرابع: المراجعة والإجراءات

No.	Term (English)	المصطلح (العربية)	Definition (English)	الترجمة إلى العربية
R-01	Self-evaluation Report (SER)	تقرير التقييم الذاتي (SER)	A systematic written report prepared by the applicant institution, undertaking self-examination and evidence submission against each IQA accreditation standard. The SER serves as the primary basis for the desk review and site visit.	تقرير كتابي منهجي تُعده المؤسسة المتقدمة، ويتضمن فحصاً ذاتياً وتقديم أدلة مقابل كل معيار من IQA. معايير اعتماد الأساس SER يُعد الرئيسي للمراجعة المكتبية والزيارة الميدانية.
R-02	Desk Review	المراجعة المكتبية	The second phase of the accreditation review process, in which the peer review panel conducts a systematic written examination of the institution's SER and supporting evidence to	المرحلة الثانية من عملية مراجعة الاعتماد، حيث يقوم فريق مراجعة الأقران بفحص كتابي منهجي المؤسسة SER والأدلة الداعمة لتقييم جودة التقييم الذاتي وكفاية الأدلة.

			assess the quality of self-evaluation and sufficiency of evidence.	
R-03	Site Visit	الزيارة الميدانية	The fourth phase of the accreditation review process, in which the peer review panel conducts an on-site in-depth verification at the institution, using interviews, class observations, facility tours and document audits to validate the accuracy of the SER. A maximum of three site visits are permitted per accreditation cycle.	المرحلة الرابعة من عملية مراجعة الاعتماد، حيث يقوم فريق مراجعة الأقران بالتحقق المتعمق في الموقع في المؤسسة، باستخدام المقابلات وملاحظة الفصول الدراسية وجولات المرافق ومراجعة الوثائق للتحقق من دقة SER. يُسمح بحد أقصى ثلاث زيارات ميدانية لكل دورة اعتماد.
R-04	Peer Reviewer	مراجع الأقران	A senior expert in higher education, selected, trained and authorised by IAPUC, who	خبير كبير في التعليم العالي، يتم اختياره وتدريبه وتفويضه من IAPUC، ويشترك في المراجعة المكتبية والزيارة الميدانية وإعداد التقارير لاعتماد

			participates in desk review, site visit and report preparation for IQA accreditation.	IQA.
R-05	Category A Reviewer	مراجع الفئة أ	The highest tier of peer reviewer, qualified to lead review teams and adjudicate complex accreditation matters, typically requiring a minimum of 15 years of higher education evaluation experience.	أعلى مستوى من مراجعي الأقران، مؤهل لقيادة فرق المراجعة والفصل في مسائل الاعتماد المعقدة، ويتطلب عادةً خبرة لا تقل عن 15 عاماً في تقييم التعليم العالي.
R-06	Category B Reviewer	مراجع الفئة ب	The intermediate tier of peer reviewer, qualified to independently undertake review module tasks, typically requiring a minimum of 8 years of relevant experience.	المستوى المتوسط من مراجعي الأقران، مؤهل للقيام بمهام وحدات المراجعة بشكل مستقل، ويتطلب عادةً خبرة لا تقل عن 8 سنوات ذات صلة.
R-07	Category C	مراجع الفئة ج	The entry tier of peer	مستوى الدخول من مراجعي الأقران

	Reviewer		reviewer, participating in review activities under the guidance of Category A or B reviewers, typically in a probationary or first-time participation status.	ويشارك في أنشطة المراجعة تحت إرشاد مراجعي الفئة أ أو ب وعادةً ما يكون في فترة تدريبية أو في حالة مشاركة أولى.
R-08	Review Report	تقرير المراجعة	The complete report submitted to the ADC by the review panel after the site visit, containing evaluations of each standard domain, strengths identified, recommendations for improvement and an accreditation recommendation.	التقرير الكامل الذي يقدمه فريق المراجعة بعد الزيارة ADC إلى الميدانية، ويحتوي على تقييمات لكل مجال من مجالات المعايير، ونقاط القوة المحددة، وتوصيات التحسين، وتوصية الاعتماد.
R-09	Major Change Report	تقرير التغيير الجوهري	A formal report submitted to IAPUC by an accredited institution when significant changes occur during	تقرير رسمي تقدمه مؤسسة معتمدة إلى IAPUC عند حدوث تغييرات كبيرة خلال فترة صلاحية الاعتماد (مثل: حرم جامعي)، جديد، برامج جديدة، عمليات اندماج، تغييرات في الكيان القانوني). يجب تقديمه

			the validity period of accreditation (e.g., new campuses, new programmes, mergers, legal entity changes). Must be submitted within 30 days of the change.	في غضون 30 يوماً من التغيير.
R-10	Annual Information Disclosure	الإفصاح السنوي عن المعلومات	Specified categories of information that accredited institutions must disclose to IAPUC annually, covering five areas including basic operational data, quality assurance information and financial status.	فئات محددة من المعلومات التي يجب على المؤسسات المعتمدة الإفصاح عنها IAPUC، سنوياً لـ وتغطي خمسة مجالات بما في ذلك البيانات، التشغيلية الأساسية، ومعلومات ضمان الجودة، والوضع المالي.
R-11	Filing-type Change	تغيير من نوع الإيداع	The lowest tier of the three-tier major change handling mechanism. Institutions are only required to file with the	المستوى الأدنى من آلية التعامل مع التغييرات الجوهرية ثلاثية المستويات يُطلب من المؤسسات فقط تقديم إيداع لدى الأمانة العامة لحفظ السجلات؛ ولا يلزم موافقة مسبقة.

			Secretariat for record-keeping; no prior approval is required.	
R-12	Attention-type Change	تغيير من نوع الانتباه	The intermediate tier of the three-tier major change handling mechanism. The Secretariat must review and assess the change, and may request supplementary information or clarification as appropriate.	المستوى المتوسط من آلية التعامل مع التغييرات الجوهرية ثلاثية المستويات يجب على الأمانة العامة مراجعة وتقييم التغيير، ويمكنها طلب معلومات إضافية أو توضيح حسب الاقتضاء.
R-13	Review-type Change	تغيير من نوع المراجعة	The highest tier of the three-tier major change handling mechanism. The change must be submitted to the ADC for formal review and may trigger a supplementary site visit.	أعلى مستوى من آلية التعامل مع التغييرات الجوهرية ثلاثية المستويات. يجب تقديم ADC التغيير إلى لإجراء مراجعة رسمية، وقد يؤدي إلى زيارة ميدانية إضافية.

(Q) الجزء الخامس: ضمان الجودة والمعايير

No.	Term (English)	المصطلح (العربية)	Definition (English)	الترجمة إلى العربية
Q-01	Mission-Driven	التوجه بالرسالة	One of the three theoretical pillars of IQA accreditation, emphasising that institutional quality construction must originate from a clear and well-articulated educational mission, and that all educational practices must maintain strong consistency with that mission.	إحدى الركائز النظرية IQA، الثلاث لاعتماد وتؤكد على أن بناء الجودة المؤسسي يجب أن ينبع من رسالة تعليمية واضحة، ومحددة بشكل جيد وأن جميع الممارسات التعليمية يجب أن تحافظ على اتساق قوي مع تلك الرسالة.
Q-02	Performance Excellence	التميز في الأداء	One of the three theoretical pillars of IQA accreditation, emphasising that institutions must establish a systematic performance management system to continuously improve educational quality and	إحدى الركائز النظرية IQA، الثلاث لاعتماد وتؤكد على أن المؤسسات يجب أن تنشئ نظاماً منهجياً لإدارة الأداء لتحسين الجودة التعليمية والكفاءة التشغيلية بشكل مستمر.

			operational efficiency.	
Q-03	Faculty Classification System	نظام تصنيف أعضاء هيئة التدريس	The four-tier system used in IQA standards to categorise faculty: SA (Scholarly Academic), PA (Practice Academic), SP (Scholarly Practitioner), and IP (Instructional Practitioner).	النظام رباعي المستويات المستخدم IQA في معايير لتصنيف أعضاء هيئة التدريس: SA (أكاديمي باحث)، PA (أكاديمي ممارس)، SP (ممارس باحث)، IP (ممارس و تعليمي).
Q-04	Assessment of Learning (AoL)	(AoL) تقييم التعلم	The complete system in IQA standards for systematically assessing the achievement of student learning outcomes, comprising four stages: target setting, assessment method design, data collection, and analysis and improvement.	النظام الكامل في للتقييم IQA معايير المنهجي لتحقيق نتائج تعلم الطلاب، ويتكون من أربع مراحل: تحديد الأهداف، وتصميم طريقة التقييم، وجمع البيانات والتحليل والتحسين.
Q-05	ADLI Evaluation Dimensions	ADLI أبعاد التقييم	The four dimensions used in IQA standards to evaluate institutional practice	الأبعاد الأربعة المستخدمة في معايير لتقييم جودة IQA: الممارسة المؤسسية، النهج، والنشر والتعلم، والتكامل.

			quality: Approach, Deployment, Learning, and Integration.	
Q-06	Distance and Blended Learning	التعلم عن بعد والمدمج	One of the IQA supplementar y standards, covering accreditation norms and quality assurance requirements for online teaching, blended learning, and synchronous/ asynchronous instructional modes.	أحد المعايير التكميلية ويغطي، IQA، لـ معايير الاعتماد ومتطلبات ضمان الجودة للتعليم عبر الإنترنت، والتعلم المدمج، وأساليب التدريس المتزامنة وغير المتزامنة.
Q-07	Micro- credentials	المؤهلات المصغرة	One of the IQA supplementar y standards, providing accreditation review norms for short-term, modular, skills-oriented micro- credential courses and programmes. Micro-credit stacking is capped at 50% of total programme credits.	أحد المعايير التكميلية ويوفر معايير، IQA، لـ مراجعة الاعتماد للدورات والبرامج قصيرة الأجل والوحداتية والموجهة نحو المهارات للحصول على المؤهلات المصغرة. يقتصر تراكم الأرصدة %50 المصغرة على من إجمالي أرصدة البرنامج.

Q-08	AI-assisted Teaching and Assessment	التدريس والتقييم المدعومان بالذكاء الاصطناعي	One of the IQA supplementary standards, regulating the ethical boundaries, operational norms and quality assurance requirements for institutions applying AI technologies in teaching and assessment. The core principle is "Human-in-the-Loop".	أحد المعايير التكميلية وينظم الحدود IQA، الأخلاقية والقواعد التشغيلية ومتطلبات ضمان الجودة للمؤسسات التي تطبق تقنيات الذكاء الاصطناعي في التدريس والتقييم. المبدأ الأساسي هو "الإنسان في الحلقة".
Q-09	Recognition of Prior Learning (RPL)	الاعتراف بالتعلم السابق (RPL)	The formal assessment and credit recognition process for knowledge, skills and competencies acquired by students outside the formal education system. RPL credits are capped at 25% of total programme credits, and combined with micro-credentials	عملية التقييم الرسمي والاعتراف بالأرصدة للمعرفة والمهارات والكفاءات التي يكتسبها الطلاب خارج نظام التعليم الرسمي. يقتصر على RPL أرصدة من إجمالي 25%، أرصدة البرنامج ودمجها مع المؤهلات المصغرة يجب ألا %تتجاوز 50.

			shall not exceed 50%.	
Q-10	Credit Transfer and Recognition	نقل الأرصدة والاعتراف بها	The normative framework for transferring and recognising credits between institutions or education systems, encompassing bilateral mutual recognition agreements, multilateral frameworks and credit banks.	الإطار المعياري لنقل الأرصدة والاعتراف بها بين المؤسسات أو أنظمة التعليم، ويشمل الاتفاقيات الثنائية، للاعتراف المتبادل، والأطر المتعددة الأطراف، وبنوك الأرصدة.
Q-11	Multi-campus Operations	العمليات متعددة الحرم الجامعي	One of the IQA supplementary standards, setting review principles for institutions operating multiple campuses within the same or different countries – requiring mandatory review of the core campus and sampling of branch campuses according to	أحد المعايير التكميلية ويضع مبادئ IQA، لـ المراجعة للمؤسسات التي تدير عدة حرم جامعي في نفس البلد – أو في بلدان مختلفة مما يتطلب مراجعة إلزامية للحرم الجامعي الأساسي وأخذ عينات من الحرم الجامعي الفرعي وفقاً لمعايير محددة.

			specified criteria.	
Q-12	Industry-Education Integration Assessment Matrix	مصفوفة تقييم التكامل بين الصناعة والتعليم	A quantitative evaluation tool specifically designed to assess the depth and quality of industry-education integration of EdTech institutional members, covering multiple indicators including curriculum co-construction, internship placements, industry mentors, and employment tracking.	أداة تقييم كمية مصممة خصيصاً لتقييم عمق وجودة التكامل بين الصناعة والتعليم للأعضاء المؤسسيين، في تكنولوجيا التعليم وتغطي مؤشرات متعددة بما في ذلك البناء المشترك للمناهج، ومواضع التدريب، والموجهين من الصناعة، وتتبع التوظيف.

(E) الجزء السادس: الأخلاق والامتنال

No.	Term (English)	المصطلح (العربية)	Definition (English)	الترجمة إلى العربية
E-01	Academic Misconduct	سوء السلوك الأكاديمي	Acts committed intentionally or through gross negligence in academic activities that violate the	أفعال تُرتكب عمداً أو من خلال إهمال جسيم في الأنشطة الأكاديمية وتنتهك مبادئ النزاهة الأكاديمية، بما في ذلك على سبيل المثال لا الحصر: اختلاق البيانات، وتزوير البيانات، والانتحال

			principles of academic integrity, including but not limited to: data fabrication, data falsification, plagiarism, ghostwriting, and false attribution of authorship.	،والكتابة بالنيابة والنسب الكاذب للتأليف.
E-02	Whistleblower Protection	حماية المبلغين	The mechanism within IAPUC's regulatory system that provides legal protection and institutional safeguards for individuals who report academic misconduct, regulatory violations or other improper conduct, prohibiting any form of retaliation against whistleblowers.	الآلية ضمن النظام IAPUC التنظيمي لـ التي توفر الحماية القانونية والضمانات المؤسسية للأفراد الذين يبلغون عن سوء السلوك الأكاديمي أو انتهاكات القواعد أو أي سلوك غير لائق وتحظر أي شكل من أشكال الانتقام ضد المبلغين.
E-03	Conflict of Interest	تضارب المصالح	A situation in which a reviewer, Board	حالة تتعارض فيها المصالح الشخصية لمراجع أو عضو مجلس أو موظف في

			member or Association staff member's personal interests conflict with IAPUC's interests or accreditation impartiality in the course of performing duties. All conflicts of interest must be proactively declared and appropriately recused.	الجمعية مع مصالح أو حيادية IAPUC الاعتماد أثناء أداء الواجبات. يجب الإفصاح عن جميع حالات تضارب المصالح بشكل استباقي والتتحي بشكل مناسب.
E-04	Human-in-the-Loop	الإنسان في الحلقة	The core principle in the supplementary standard on AI-assisted teaching and assessment, emphasising that AI systems must not completely replace human judgement – any AI output affecting student academic evaluation, degree conferral or major	المبدأ الأساسي في المعيار التكميلي للتدريس والتقييم المدعومين بالذكاء الاصطناعي، ويؤكد على أن أنظمة الذكاء الاصطناعي يجب ألا تحل محل الحكم البشري تماماً – أي مخرجات ذكاء اصطناعي تؤثر على التقييم الأكاديمي للطلاب، أو منح الدرجات، أو القرارات التعليمية الكبرى يجب أن يراجعها ويؤكدها معلمون بشريون.

			educational decisions must be reviewed and confirmed by human educators.	
E-05	Algorithmic Bias Audit	تدقيق التحيز الخوارزمي	A mandatory external review process to which EdTech institutional members and accredited institutions using AI-assisted assessment systems are subject, aimed at identifying and eliminating systemic, discriminatory biases in AI systems.	عملية مراجعة خارجية إلزامية يخضع لها الأعضاء المؤسسون في تكنولوجيا التعليم والمؤسسات المعتمدة التي تستخدم أنظمة تقييم مدعومة بالذكاء الاصطناعي، وتهدف إلى تحديد وإزالة التحيزات النظامية والتمييزية في أنظمة الذكاء الاصطناعي.
E-06	Cross-border Data Transfer	نقل البيانات عبر الحدود	The transfer of data between different countries or regions. The Association requires all cross-border data transfers to comply with the legal requirements of both the	نقل البيانات بين مختلف البلدان أو المناطق. تطلب الجمعية من جميع عمليات نقل البيانات عبر الحدود الامتثال للمتطلبات القانونية لكل من بلد المنشأ وبلد الاستقبال، وضمان الامتثال للوائح حماية البيانات بما في ذلك GDPR و PIPL و CCPA.

			data origin and receiving jurisdictions, ensuring conformity with data protection regulations including GDPR, PIPL and CCPA.	
E-07	Three-jurisdiction Privacy Framework	إطار الخصوصية ثلاثي الولاية القضائية	IAPUC's privacy policy framework that simultaneously complies with three sets of data protection legal regimes: US (CCPA/CPRA), EU (GDPR) and China (PIPL).	إطار سياسة الخصوصية لـ IAPUC الذي يمتثل في الوقت نفسه لثلاث مجموعات من الأنظمة القانونية لحماية البيانات: الولايات المتحدة (CCPA/CPRA)، والاتحاد الأوروبي (GDPR)، والصين (PIPL).
E-08	Risk Identification Matrix	مصفوفة تحديد المخاطر	A standardised tool for systematically identifying, categorising and assessing various types of risks in IQA accreditation and Association operations, covering four dimensions: strategic, operational,	أداة موحدة لتحديد وتصنيف وتقييم أنواع مختلفة من المخاطر IQA في اعتماد وعمليات الجمعية بشكل منهجي، وتغطي أربعة أبعاد: المخاطر الاستراتيجية والتشغيلية والمالية ومخاطر الامتثال.

			financial and compliance risks.	
E-09	Emergency Risk Reporting Mechanism	آلية الإبلاغ عن المخاطر الطارئة	The institutional mechanism requiring IAPUC staff and accredited institutions to report material emergency risks to the Chief Quality Officer and the Board of Directors within 48 hours of discovery.	الآلية المؤسسية التي تطلب من موظفي IAPUC المعتمدة الإبلاغ عن المخاطر الطارئة الجوهرية إلى كبير مسؤولي الجودة ومجلس الإدارة في غضون 48 ساعة من اكتشافها.

(F) الجزء السابع: المالية والأرشفة

No.	Term (English)	المصطلح (العربية)	Definition (English)	الترجمة إلى العربية
F-01	Reserve Fund	صندوق الاحتياطي	Funds set aside by IAPUC to ensure operational stability and address unforeseen expenditures. Under the Financial Regulations, reserves shall not be less than 30% of	الأموال التي تحتفظ بها لضمان IAPUC الاستقرار التشغيلية ومواجهة النفقات غير المتوقعة. بموجب اللوائح المالية، يجب ألا تقل الاحتياطيات عن 30% من الإنفاق السنوي.

			annual expenditure.	
F-02	Tiered Authorisation Approval	الموافقة بالتفويض المتدرج	The Association's tiered system of financial expenditure approval, authorising different management levels to approve expenditures based on amount and nature, ensuring both efficiency and risk control.	نظام الجمعية المتدرج للموافقة على الإنفاق المالي، والذي يفوض مستويات إدارية مختلفة بالموافقة على النفقات بناءً على المبلغ والطبيعة، مما يضمن كفاءة التحكم في المخاطر.
F-03	Permanent Retention	الاحتفاظ الدائم	The highest tier of document retention, applicable to the Bylaws, accreditation standards, major decision records and other documents of permanent historical and foundational significance.	أعلى مستوى من الاحتفاظ بالوثائق، وينطبق على النظام الأساسي، ومعايير الاعتماد، وسجلات القرارات الكبرى، والوثائق الأخرى ذات الأهمية التاريخية والتأسيسية الدائمة.
F-04	Long-term Retention (30 years)	الاحتفاظ طويل الأجل (30 سنة)	The second tier of document retention, applicable to	المستوى الثاني من الاحتفاظ بالوثائق، وينطبق على مواد، مراجعة الاعتماد والمراسلات الهامة

			accreditation review materials, important member correspondence and other records that require retention over an extended period for verification purposes.	للأعضاء، والسجلات الأخرى التي تتطلب الاحتفاظ بها لفترة ممتدة لأغراض التحقق.
F-05	Medium-term Retention (15 years)	الاحتفاظ متوسط الأجل (15 سنة)	The third tier of document retention, applicable to general business records, annual reports and other documents of moderate historical reference value.	المستوى الثالث من الاحتفاظ بالوثائق، وينطبق على السجلات التجارية العامة، والتقارير السنوية والوثائق الأخرى ذات القيمة المرجعية التاريخية المعتدلة.
F-06	Standard Retention (5 years)	الاحتفاظ القياسي (5 سنوات)	The fourth tier of document retention, applicable to daily operational records and routine correspondence that are generally retained for a short period after the conclusion of	المستوى الرابع من الاحتفاظ بالوثائق، وينطبق على السجلات التشغيلية اليومية والمراسلات الروتينية التي يتم الاحتفاظ بها عادة لفترة قصيرة بعد انتهاء عملية العمل النشطة.

			the active business process.	
F-07	Short-term Retention (2 years)	الاحتفاظ قصير الأجل (سنتين)	The lowest tier of document retention, applicable to temporary, transactional files that may be destroyed upon expiry of the retention period in accordance with regulations.	أدنى مستوى من الاحتفاظ بالوثائق، وينطبق على الملفات المؤقتة والمعاملاتية التي يمكن إتلافها عند انتهاء فترة الاحتفاظ وفقاً للوائح.

(D) الجزء الثامن: الوثائق والترقيم

No.	Term (English)	المصطلح (العربية)	Definition (English)	الترجمة إلى العربية
D-01	Level 1 Document	وثيقة المستوى 1	The highest tier in the IQA document hierarchy, including the Bylaws, governance instruments and core accreditation standards, possessing the highest normative authority.	أعلى مستوى في التسلسل الهرمي ويشمل IQA، لوائح النظام الأساسي، وأدوات الحوكمة ومعايير الاعتماد الأساسية، ويمتلك أعلى سلطة معيارية.
D-02	Level 2 Document	وثيقة المستوى 2	The second tier in the IQA document	المستوى الثاني في التسلسل الهرمي ويشمل IQA، لوائح

			hierarchy, including various manuals (Accreditation Manual, Quality Standards Manual, etc.) that elaborate and interpret Level 1 documents.	العديد من الأدلة (دليل الاعتماد، ودليل معايير الجودة، وغيرها) التي تشرح وتفسر وثائق المستوى 1.
D-03	Level 3 Document	وثيقة المستوى 3	The third tier in the IQA document hierarchy, including process regulations and operational standards that specify requirements for particular workflows.	المستوى الثالث في التسلسل الهرمي ويشمل IQA، لوائح العمليات والمعايير التشغيلية التي تحدد متطلبات سير عمل معينة.
D-04	Level 4 Document	وثيقة المستوى 4	The lowest tier in the IQA document hierarchy, including guidelines, detailed rules, templates and tools that provide practical operational guidance.	أدنى مستوى في التسلسل الهرمي ويشمل IQA، لوائح المبادئ التوجيهية والقواعد التفصيلية والقوالب والأدوات التي تقدم إرشادات تشغيلية عملية.
D-05	Document Numbering	نظام ترقيم الوثائق	The unique coding	معياري الترميز الفريد IAPUC لجميع وثائق

	System		standard for all official IAPUC documents, in the format: IAPUC/[classification code]/[document type]-[year]-[serial number], as formally established by the IQA Document Preparation Specifications .	:الرسمية، بالصيغة IAPUC/[رمز التصنيف]/[نوع الوثيقة]-[السنة]-[الرقم التسلسلي]، كما هو محدد رسمياً في مواصفات إعداد وثائق IQA.
D-06	Version Management	إدارة الإصدارات	The standardised process for document revision and version updating. Each revision shall update the version number, record revision notes, and retain historical versions for reference.	العملية الموحدة لمراجعة الوثائق وتحديث الإصدارات. يجب أن يقوم كل مراجعة بتحديث رقم الإصدار، وتسجيل ملاحظات المراجعة والاحتفاظ بالإصدارات التاريخية كمرجع.

(X) الجزء التاسع: العلاقات الخارجية والاتصالات

No.	Term (English)	المصطلح (العربية)	Definition (English)	الترجمة إلى العربية
X-01	International	الشبكة الدولية	The most	المنظمة الدولية الأكثر

	Network for Quality Assurance Agencies in Higher Education (INQAAHE)	لوكالات ضمان الجودة في التعليم العالي (INQAAHE)	influential international organisation of higher education quality assurance agencies globally. IAPUC has planned membership to enhance international reputation and standard alignment.	تأثيراً لوكالات ضمان الجودة في التعليم العالي على مستوى العالم. خططت IAPUC للانضمام إليها لتعزيز السمعة الدولية وتوافق المعايير.
X-02	International Association of Universities (IAU)	الرابطة الدولية للجامعات (IAU)	The global leadership organisation for universities under the UNESCO framework. IAPUC has planned membership to expand global cooperative networks.	المنظمة القيادية العالمية للجامعات في إطار اليونسكو. خططت IAPUC للانضمام إليها لتوسيع شبكات التعاون العالمية.
X-03	Accreditation Council for Business Schools and Programs (ACBSP)	مجلس اعتماد كليات وبرامج الأعمال (ACBSP)	One of the world's leading business education accreditation bodies. IAPUC has established mutual recognition	أحد الهيئات الرائدة في العالم لاعتماد تعليم إدارة الأعمال. أقامت IAPUC حواراً للاعتراف المتبادل مع ACBSP.

			dialogue with ACBSP.	
X-04	International Accreditation Council for Business Education (IACBE)	المجلس الدولي لاعتماد تعليم إدارة الأعمال (IACBE)	One of the world's leading business education accreditation bodies. IAPUC has established mutual recognition dialogue with IACBE.	أحد الهيئات الرائدة في العالم لاعتماد تعليم إدارة الأعمال. أقامت حواراً للاعتراف المتبادل مع IACBE.
X-05	International Dual Accreditation	الاعتماد المزدوج الدولي	The cooperative framework under which an institution simultaneously holds IAPUC-IQA accreditation and accreditation from another internationally recognised accrediting body. IAPUC ensures substantive equivalence of dual accreditation through mutual recognition agreements and negotiation guidelines.	الإطار التعاوني الذي بموجبه تحتفظ المؤسسة في الوقت نفسه باعتماد IAPUC-IQA واعتماد من هيئة اعتماد أخرى معترف بها دولياً. تضمن التكافؤ IAPUC الجوهرى للاعتماد المزدوج من خلال اتفاقيات الاعتراف المتبادل والمبادئ التوجيهية للتفاوض.

X-06	Mutual Recognition Agreement (MRA)	اتفاقية الاعتراف المتبادل (MRA)	A bilateral or multilateral agreement signed between IAPUC and other accreditation bodies to mutually recognise each other's accreditation decisions.	اتفاقية ثنائية أو متعددة الأطراف تُبرم بين وهيئات IAPUC الاعتماد الأخرى للاعتراف المتبادل بقرارات الاعتماد لكل طرف.
X-07	Global Private Higher Education Quality Observatory	مرصد الجودة العالمي للتعليم العالي الخاص	IAPUC's annual industry report, systematically analysing global trends, developments and exemplary practices in private higher education quality.	التقرير السنوي للقطاع الصادر عن IAPUC، ويحلل بشكل منهجي الاتجاهات العالمية والتطورات والممارسات النموذجية في جودة التعليم العالي الخاص.
X-08	Four-tier Information Classification	تصنيف المعلومات رباعي المستويات	IAPUC's information management system categorising information into four levels by sensitivity: Public, Internal, Confidential and Top Secret.	نظام إدارة المعلومات والذي، في IAPUC، يصنف المعلومات إلى أربعة مستويات حسب الحساسية: عام داخلي، سري، وشديد السرية.

X-09	24-hour Crisis Communication Response	استجابة الاتصال في الأزمات خلال 24 ساعة	The requirement under IAPUC's public relations management regulations that, in the event of a quality crisis or negative publicity, an official response must be issued within 24 hours.	المتطلب بموجب لوائح إدارة العلاقات العامة والذي، IAPUC، ينص على أنه في حالة حدوث أزمة جودة أو دعاية سلبية، يجب إصدار رد رسمي في غضون 24 ساعة.
------	---------------------------------------	---	--	---

الملحق 1: دليل البادئات لأرقام الوثائق

البادئة	المعنى بالإنجليزية	المعنى بالعربية	القسم
GOV	Governance	الحكومة	الجزء الأول
MEM	Membership	العضوية	الجزء الثاني
IQA-CORE	IQA Core Standards	IQA المعايير الأساسية لـ	الجزء الثالث
IQA-STD	IQA Supplementary Standards	IQA المعايير التكميلية لـ	الجزء الرابع
ETH	Ethics and Compliance	الأخلاق والامتثال	الجزء الخامس
FIN	Finance	المالية	الجزء السادس
DOC	Documentation	التوثيق	الجزء السادس
ARC	Archives	الأرشيف	الجزء السادس

DEV	Institutional Development and Support	التطوير والدعم المؤسسي	الجزء السابع
OPS	Operations (Site Visit and Self-Evaluation Tools)	العمليات (الزيارة الميدانية وأدوات التقييم الذاتي)	الجزء الثامن
EXT	External Relations	العلاقات الخارجية	الجزء التاسع
TERM	Terminology	المصطلحات	—
STR	Strategy	الاستراتيجية	الجزء الأول

الملحق 2: قائمة الاختصارات

الاختصار	الاسم الكامل بالإنجليزية	الاسم الكامل بالعربية
ADC	Accreditation Decision Committee	لجنة قرار الاعتماد
AoL	Assessment of Learning	تقييم التعلم
CLO	Course Learning Outcome	نتيجة تعلم المقرر
CQO	Chief Quality Officer	كبير مسؤولي الجودة
IAPUC	International Association of Private Universities and Colleges	الرابطة الدولية للجامعات والكليات الخاصة
IQA	Internal Quality Assurance	ضمان الجودة الداخلي
LDC	Least Developed Country	الدولة الأقل نمواً
MRA	Mutual Recognition Agreement	اتفاقية الاعتراف المتبادل
OBE	Outcome-Based Education	التعليم القائم على النتائج

PEO	Programme Educational Objective	الهدف التعليمي للبرنامج
RPL	Recognition of Prior Learning	الاعتراف بالتعلم السابق
SER	Self-evaluation Report	تقرير التقييم الذاتي

الملحق 3: المرجع المتعدد اللغات للمصطلحات الأساسية (مقتطف)

للحصول على ترجمة متعددة اللغات كاملة لجميع المصطلحات، يُرجى الرجوع إلى المصطلحات المتعددة اللغات فيما يلي عينة من المصطلحات الرئيسية بترتيب (IAPUC/GOV/TERM-2026-001-ML) المنفصلة IAPUC:
العرض (الإنجليزية ← العربية ← اللغات الأخرى)

English	العربية	中文	日本語	한국어	Deutsch	Français	Español	Italiano
International Association of Private Universities and Colleges	الرابطة الدولية للجامعات والكليات الخاصة	国际私立大学与学院协会	国際私立大学・カレッジ協会	국제사립대학 협회	Internationaler Verband privater Universitäten und Hochschulen	Association internationale des universités et collèges privés	Asociación Internacional de Universidades y Colegios Privados	Associazione Internazionale delle Università e dei Collegi Privati
Internal Quality Assurance	ضمان الجودة الداخلي	内部质量管理体系	内部品質保証	내부 품질 보증	Interne Qualitätssicherung	Assurance qualité interne	Garantía de Calidad Interna	Garanzia di Qualità Interna
Accreditation Decision Commission	لجنة قرار الاعتماد	认证决策委员会	認証決定委員会	인증 결정 위원회	Akkreditierungsausschuss	Comité de décision d'accréditation	Comité de Decisión de Acreditación	Comitato di Decisione per l'Accreditamento

Outcome-Based Education	التعليم القائم على النتائج	成果导向教育	成果基盤型教育	성과 기반 교육	Ergebnisorientierte Bildung	Éducation basée sur les résultats	Educación Basada en Resultados	Istruzione Basata sui Risultati
Peer Reviewer	مراجع الأقران	同行评审专家	ピアレビューアー	동료 심사 위원	Fachkollege	Évaluateur par les pairs	Evaluador por Pares	Revisore tra Pari
Provisional Accreditation	اعتماد مؤقت	临时认证	暫定認証	잠정 인증	Vorläufige Akkreditierung	Accréditation provisoire	Acreditación Provisional	Accreditamento Provvisorio
Comprehensive Accreditation	اعتماد شامل	全面认证	包括認証	종합 인증	Umfassende Akkreditierung	Accréditation complète	Acreditación Integral	Accreditamento Completo
Mission-Driven	التوجه بالرسالة	使命驱动	ミッション駆動型	미션 중심	Missionsetrieben	Axé sur la mission	Orientado a la Misión	Guidato dalla Missione

النفاذ والمراجعات

تاريخ النفاذ: 18 يوليو 2026

سلطة التفسير: يتم تفسير هذا المصطلحات وصيانتها من قبل مكتب كبير مسؤولي الجودة.

آلية المراجعة

المراجعات الدورية: عند ظهور احتياجات مصطلحات جديدة أثناء إعداد الوثائق، يمكن تقديم اقتراح إلى مكتب كبير مسؤولي الجودة للنظر فيه وإدراجه.

المراجعة السنوية: في الربع الأول من كل عام، تقوم لجنة إدارة المصطلحات، التي يدعوها مكتب كبير مسؤولي الجودة، بإجراء مراجعة وتحديث شاملين.

المراجعات الكبرى: تتطلب التغييرات في تعريفات المصطلحات الأساسية موافقة مجلس الإدارة قبل النفاذ.

سجل الإصدارات

المسؤول	وصف المراجعة	التاريخ	الإصدار
CQO مكتب	الإصدار الأول، 98 مصطلحاً في 9 فئات	يوليو 2026 18	V1.0
CQO مكتب	مراجعة السياسة اللغوية: الإنجليزية كلغة أولى والصينية كلغة ثانية	يوليو 2026 18	V2.0
CQO مكتب	مراجعة ترتيب الأعمدة: العمود الإنجليزي قبل العمود الصيني في جميع الجداول	يوليو 2026 18	V3.0
CQO مكتب	استبدال الصينية اليابانية مع الاحتفاظ بالإنجليزية كاملة (نسخة ثنائية اللغة (الإنجليزية-اليابانية)	يوليو 2026 18	V4.0
CQO مكتب	استبدال اليابانية بالكورية مع الاحتفاظ بالإنجليزية كاملة (نسخة ثنائية اللغة (الإنجليزية-الكورية)	يوليو 2026 18	V5.0
CQO مكتب	استبدال الكورية بالفرنسية، مع الاحتفاظ بالإنجليزية كاملة (نسخة ثنائية اللغة الإنجليزية- الفرنسية)	يوليو 2026 18	V6.0
CQO مكتب	استبدال الفرنسية بالألمانية، مع الاحتفاظ بالإنجليزية كاملة (نسخة ثنائية اللغة الإنجليزية- الألمانية)	يوليو 2026 18	V7.0
CQO مكتب	استبدال الألمانية بالإيطالية، مع الاحتفاظ بالإنجليزية كاملة (نسخة ثنائية اللغة الإنجليزية- الإيطالية)	يوليو 2026 18	V8.0

V9.0	يوليو 2026 18	استبدال الإيطالية بالإسبانية، مع الاحتفاظ بالإنجليزية كاملة (نسخة ثنائية اللغة الإنجليزية الإسبانية)	CQO مكتب
V10.0	يوليو 2026 18	استبدال الإسبانية بالروسية، مع الاحتفاظ بالإنجليزية كاملة (نسخة ثنائية اللغة الإنجليزية الروسية)	CQO مكتب
V11.0	يوليو 2026 18	،استبدال الروسية بالعربية مع الاحتفاظ بالإنجليزية كاملة (نسخة ثنائية اللغة الإنجليزية-العربية)	CQO مكتب

تستخدم هذه الوثيقة الهجاء البريطاني للغة الإنجليزية. في حالة وجود تعارض بين النسخ اللغوية، تكون النسخة الإنجليزية هي السائدة.